

# RAÍCES

# 2019

## I Jornada de Etnografía & Folklore

*Itre. Ayuntamiento de la Villa de San Bartolomé de Tirajana  
Concejalía de Cultura, Patrimonio Histórico y Etnográfico*



## Introducción

*"El folklore es algo que tiene que emanar de dentro, es una forma de expresión de un pueblo, y sirve también para expresar su identidad, sus sentimientos" (María del Pino Fuentes).*

Folklore, denominado como saber del pueblo, ciencia del pueblo, y por su transmisión oral permanece almacenado en la memoria de todos aquellos que lo crean, transforman y reproducen, y también se encuentra expuesto a la continua variación y reinención.

El folklore de nuestra tierra es producto del temperamento y psicología del pueblo canario, de su ascendencia aborigen y de la huella que han dejado las distintas avalanchas foráneas, principalmente la española.

Nacidos en un medio eminente rural, el folklore va ligado a las costumbres campesinas, al tiempo, a las creencias... Cantares pintorescos y descriptivos, que encierran las vivencias del pueblo, sus alegrías y sus lamentos.

El Iltre. Ayuntamiento de San Bartolomé de Tirajana a través de la Concejalía de Cultura, reconoce la labor que vecinos de nuestro pueblo han tenido a través de los años en el rescate y difusión de tradiciones, recordando la historia de nuestro pueblo a través de diferentes estudios y las experiencias vividas.

Los premios individuales Raíces 2019 recaen en D. Pedro José Franco López, por poner en valor el patrimonio etnográfico, social, cultural y deportivo del sur de Gran Canaria, a D. Ricardo Santana Medina, incansable en el rescate y difusión del trabajo artesanal de la cestería de caña y pírgano, alfarería y telares tradicionales, a D. Sebastián Torres Sánchez, por una vida marcada por las inquietudes sociales y culturales destinadas a los demás, por su pasión por la artesanía especialmente en el trabajo de la creación del cuchillo canario tradicional y especial devoción por la música tradicional de las Islas.

El premio colectivo es este año para el Colectivo de mujeres de Tirajana, trabajadoras incansables en dar a conocer el sacrificio de las mujeres de la zona de medianías para ayudar en las tareas familiares, llevando y transportando sobre su cabeza lo necesario para el día a día y trabajando en muchos casos para las familias más pudientes.

El Iltre. Ayuntamiento de San Bartolomé de Tirajana otorga estos premios Raíces 2019 a estas personas en reconocimiento a una carrera relevante y continuada en favor de la cultura canaria, dando a conocer las diferentes facetas sociales y culturales de cada uno de ellos, fomentando y difundiendo las raíces y costumbres de la historia de nuestro pueblo.



## Concejala de Cultura, Patrimonio Histórico y Etnográfico

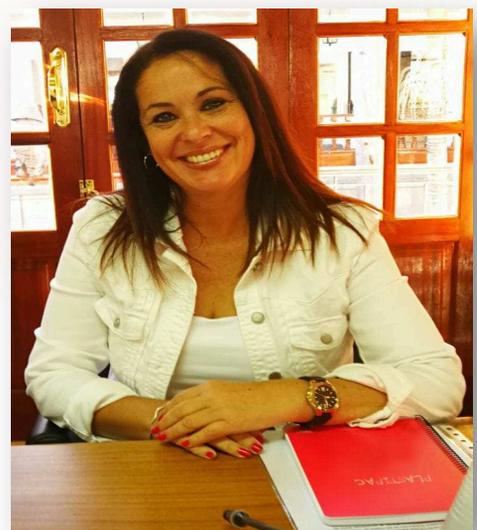
Las instituciones públicas tienen muchas competencias y obligaciones acerca del devenir de la comunidad a la que representan. Entre estas, se encuentra la necesidad de reconocer y revalorizar aquellos elementos característicos de la cultura que nos define y nos vuelve un tanto singulares respecto al resto de culturas del mundo.

La cuestión se vuelve aún mas acuciante en este siglo XXI, caracterizado por el fenómeno de la globalización, que avanza implacable unificando y colonizando a las diferentes culturas regionales que tanta riqueza y diversidad aportan al común de la humanidad. En palabras del prestigioso poeta coreano Ko Un: "El fenómeno de la globalización actual, en su afán de unificar los mercados, está poniendo en peligro las variedades culturales, su identidad, además de deteriorar su capacidad creativa."

Raíces nace con la finalidad de homenajear a aquellas personas que a lo largo de su trayectoria personal o profesional han puesto en valor el patrimonio social y cultural que nos define como sociedad canaria.

Pretendemos, en primera instancia, dar a conocer al resto de la ciudadanía la labor encomiable que han realizado y aún realizan los homenajeados, en muchas ocasiones de forma altruista. Lo hacemos por una cuestión de justicia, porque siempre es digno reconocer el trabajo y la dedicación, pero además estamos convencidos de que este tipo de actos servirán para que las nuevas generaciones tomen la referencia y asuman el apasionante reto de conservar y hacer propia la cultura de sus padres, abuelos y demás ascendientes.

Es para mí un honor, como concejala de Cultura y Patrimonio Histórico y Etnográfico, otorgar dicho reconocimiento, porque considero que en este municipio había una asignatura pendiente con las personas que con su trabajo y dedicación han mantenido encendida la llama de una rica tradición forjada a lo largo de los siglos. Una tradición que aún guarda elementos de los primeros pobladores de las islas, y que posteriormente incorporó elementos de las diferentes culturas que fueron llegando hasta definir la sociedad que somos hoy en día y que, por supuesto, continuará su evolución natural incluyendo nuevos valores culturales, pero sin perder de vista nuestra esencia, porque sin tradición no hay innovación.



María Elena Espino Santana



## Ricardo Santana Medina

Nace en San Bartolomé de Tirajana con la partera Lolita Medina en la vivienda de sus padre en la calle del Rosal.

Cursando sus estudios de E.G.B en el Colegio Publico de San Bartolomé de Tirajana y luego el bachillerato en el Instituto Joaquín Ártiles en Agüimes, cursando Administración Hotelera. Desde pequeño (sobre unos 6 años) empieza su andadura en la Sección Femenina que se ubicaba en Tunte formando parte de los cuerpos de baile que se formaron en esta época a través de la sección femenina con María Rosa Ortega Rodríguez.

Debido a su interés innato, desde esa fecha se pasaba las horas en la ventanas del centro, donde la responsable era Dña. Pilar Sánchez Díaz (Pilarito) y que sólo daba cabida a las niñas y mujeres de la zona, donde desde las ventanas, molestaba a las chicas con sus gestos ya que se impedía la entrada a todos los hombres. Solo se permitía la entrada los días de ensayo en el tiempo que duraba estos.

Trascurridos varios años y con alguna posibilidad de acceder a algún curso a través del ayuntamiento o del cabildo, puede ir iniciándose y formándose en varias de las artesanías que domina, cestería de caña y pírmano, alfarería, telares tradicionales, gracias las enseñanzas de la tejedora y vecina del municipio Dña. Rosario Saavedra Espinal, y elaboración de objetos de palma, aunque esta última es trasmitida en su mayor parte por la familia.

Unas vez llegado el momento de la jubilación de la responsable de la sección femenina, pasa a ser directora o monitora Dña. Juana Suárez Rodríguez, alumna aventajada, abriéndole las puertas e invitándole a participar como un alumno más, pudiendo así ampliar sus conocimientos en algunos oficios y en otros como en la iniciación al calado. Años después y una vez perfeccionado este último, la antigua directora le ofrece varios encargos de artesanía. Aprendió el oficio de la fibras vegetales ya que era un sustento dentro de la vida en aquella época de hambruna y gracias al aprendizaje que tuvo de su tío a la hora de hacer tomisa, hoy en día se dedica, a la confección de objetos de fibras vegetales cosidas con esta tomisa (taños y balaños, reproducciones de cestos donde nuestros aborígenes guardaban frutos y granos) oficio que aprendió del artesano D. Juan Ramírez Pérez, único artesano de este tipo de artesanía que aún vive y sigue activo en la comunidad canaria.



Ricardo Santana Medina



Por su condición de vecino y con el afán de superarse en cada momento, ha estado colaborando en cada una de las actividades y cursos que se realizan e imparten en el pueblo, llegando a trabajar como animador sociocultural para el Ayto de San Bartolomé de Tirajana por más de una década.

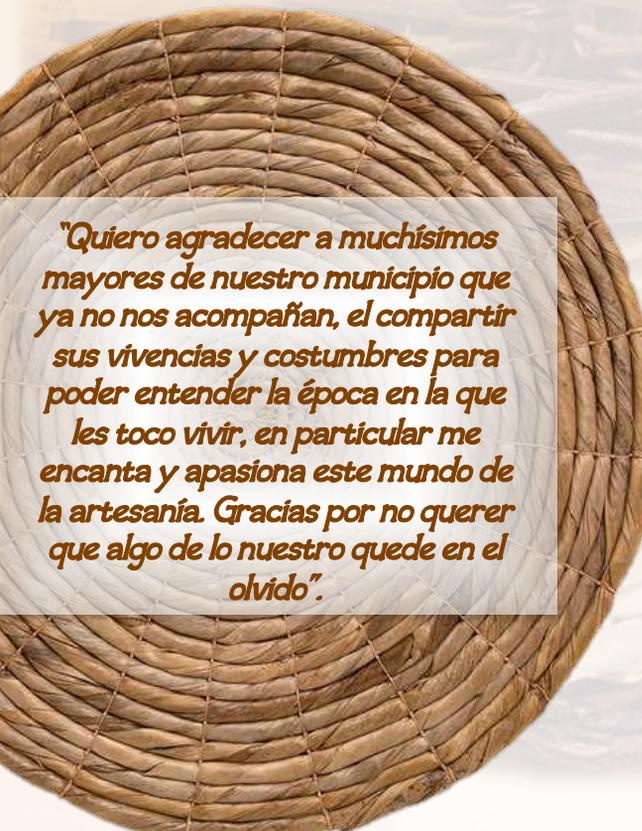
En esa fase de su vida, ha llegado a impartir clases de artesanía en colegios siendo monitor de folclore varios años en el colegio de Tunte y en San Fernando de Maspalomas, participando en varios eventos relacionados con la tradición como ferias, semanas culturales, jornadas, etc.. Todo esto puede estar motivado al hecho que al trabajar con público en general y alguno con características especiales le sirve para evadirse y así poder desconectar y relajarse en el mundo de la artesanía tanto tradicional como manualidades diversas.

Hoy en día, las artesanías que domina se basan en los oficios que fueron el día a día de un época, como el telar tradicional de dos pedales, cuatro e incluso de seis pedales, siendo la zona de medianías de la caldera una zona de muchos telares. La alfarería canaria, cree que le viene heredada de su bisabuela y de su tía Carmen, saga de alfareras que se ubicaron en el pueblo hasta mediados de los setenta que desaparece a la muerte de su tía a la edad con cien años, como queda reflejado en el estudio realizado a través del Cabildo de Gran Canaria, El centro Locero de Tunte.

En la actualidad confecciona piezas de vestimenta canaria y elabora algún taño o balaño por encargo, condicionado por la falta de materiales debido a la escases de lluvia que motiva a que no se pueda sembrar el centeno o lino, limitando que nazcan juncos y aneas en las charcas con agua y en nacientes.

Una de sus inquietudes en este aspecto es poder transmitir los conocimientos que posee a las generaciones venideras, debido a que las instituciones encargadas en estas materias considera que se han burocratizado y no apuestan por mantener y fomentar estos oficios activos para que no caigan en el olvido, sobre todo la cestería juncos, aneas, paja de centeno, lino y otros materiales que gracias al único artesano de este oficio, Don Juan Ramírez Pérez único artesano de este oficio, se sigue conociendo la manera de trabajar las materias primas.

En la actualidad, disfruta de la música y baile tradicional, formando parte de la Agrupación Folklórica Umiaya, del municipio de San Bartolomé de Tirajana como miembro del cuerpo de baile.



*"Quiero agradecer a muchísimos mayores de nuestro municipio que ya no nos acompañan, el compartir sus vivencias y costumbres para poder entender la época en la que les toco vivir, en particular me encanta y apasiona este mundo de la artesanía. Gracias por no querer que algo de lo nuestro quede en el olvido".*



## Sebastián Torres Sánchez

Conocido popularmente por Chano Torres, nació el día 23 de abril de 1.955 en Aldea Blanca, en el seno de una familia humilde dedicada a la aparcería.

Aprende sus primeras letras a la edad de cinco años, en horario nocturno, de la mano de D. Francisco Matos Cruz, vecino adelantado académicamente a las circunstancias de su tiempo que sin llegar a ser maestro enseñó a muchos de sus vecinos a leer, escribir y las "cuatro reglas". Prosiguió sus estudios de enseñanza primaria en una de las dos escuelas públicas que habían en el barrio, al frente de la cual estaba el Maestro Nacional, D. Sebastián Fernández Romero, conocido popular y cariñosamente como Don. Chano. De la mano su extraordinario y desinteresado magisterio preparó el ingreso a la Enseñanza Media iniciando estudios de Bachillerato en el Instituto Laboral de Telde que culminó en el año 1.973.

Inició estudios de Magisterio en la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado en Educación General Básica, que culminó en el año 1977.

Tras culminar el servicio militar obligatorio, en 1.980, supera la prueba de aptitud para ocupar plaza de Administrativo de Administración General en el Il. Ayuntamiento de la Villa de San Bartolomé de Tirajana, en el que permanece en la actualidad como responsable técnico de la Concejalía de Servicios Sociales.

Como el mismo reconoce siempre fue una persona con inquietudes sociales y de servicio a los demás. Afirma que a día de hoy, aparte de las obligaciones laborales, tiene devociones, pasiones y aficiones. Devoción por su familia, especialmente por su nieto Martín, pasión por la artesanía y devoción por la música.

Fruto de esa inclinación por los demás fue determinante su colaboración en la creación de varios colectivos en el barrio de Aldea Blanca, tales como la Asociación de Vecinos (1.977), Club de Fútbol (1.974), Parranda Asentaos y Tumbaos (2.004), habiendo colaborado además de forma muy activa en el desaparecido Club de Luchas, en el Club de Pensionistas y en la Comisión de Fiestas.

En el ámbito municipal colaboró también de forma muy activa en la creación de la Asociación de Artesanos Tirajanak, en la que permanece como artesano en la disciplina de Cuchillería participando en las diferentes muestras en distintos puntos de la isla y en otras ferias que organiza tanto la asociación como la Fedac.

El cuchillo canario impactó en él desde su mas tierna edad, ya que su abuelo Pedro (Periquito Sánchez, el caminero), lo portaba desde que se vestía de madrugada hasta la noche en que se acostaba. También lo portaban su padre y sus tíos como herramienta indispensable para las labores agrarias.





El primer contacto con su fabricación del cuchillo canario al modo tradicional lo tuvo a la edad de nueve años, en concreto en los apartamentos Las Olas, donde su progenitor trabajó durante algunos años como guardián nocturno. Allí, el otro guardián, un señor de Telde que reforzaba la guardia el fin de semana, y que debía ser artesano, aprovechaba los ratos libres para desmontar y dibujar los cabos que traía ya hechos de su taller, los montaba en la hoja y los pulía dejando el cuchillo completamente terminado. Esa imagen le acompañó a lo largo de toda su vida albergando siempre el firme propósito de aprender a fabricar esta entrañable herramienta. Aunque venía intentándolo desde hacía casi una década, no sería hasta el año 1991 en el que su sueño se hizo realidad. Ello debido a la aplicación de aquel viejo refrán que reza "el que enseña lo que sabe, a pedir sale" en respuesta a los intentos por encontrar a alguien capaz de compartir los conocimientos. Pero bueno, siguiendo con el refranero popular del que este artesano tira con mucha frecuencia, encontró a dos artesanos dispuestos a enseñarle todo lo concerniente a la elaboración del cuchillo canario, porque "a veces las moscas se posan donde no se las puede auxiliar". Estos dos artesanos y hoy amigos entrañables son Ramón García, con el que se inició en la tarea, y Castor Castro, con quien perfeccionó sus conocimientos.

Esta actividad la viene con otra afición no menos importante que es la música, aunque el estima humildemente que es músico mediocre tirando a malo, es miembro del grupo de música popular "Asentaos y Tumbaos" de su barrio que conjuntamente con un grupo de músicos aficionados fundó en el año 2004.

También sus innatas inquietudes, o mas bien el atrevimiento, le llevaron en el año 1977 a hacer sus pinitos como monitor de teatro, escenificando con otros vecinos y vecinas del pago, bajo su dirección, la obra costumbrista "Mariquita la de La Matula y su cartilla de razonamiento", del periodista grancanario Gregorio Martín Díaz. Debido a sus relaciones con las asociaciones de vecinos cuya creación estaba en auge en aquellos momentos, la obra fue escenificada no solo en Aldea Blanca sino en otros barrios de Santa Lucía, Agüimes y Telde. Debido a que tanto el "director" de la obra como los "actores y actoras" están todavía en plenas facultades físicas y mentales se han propuesto recordar aquella osadía, para lo que es inminente el inicio de los ensayos pertinentes.



Sebastián Torres Sánchez





## Pedro José Franco López

Ciudadano de San Bartolomé de Tirajana, con domicilio en Maspalomas, no cesa en su empeño de continuar con el rescate, conservación y difusión, sobre todo difusión, de todos aquellos acontecimientos con cierta trascendencia y/o repercusión Histórica, Social y Cultural en su ámbito más cercano: el municipio de San Bartolomé de Tirajana en general y, Maspalomas/ pueblo y zona turística de Maspalomas Costa Canaria en particular.

Como él mismo dice, cada vez que tiene una oportunidad:

*"Cuando estuviste toda una vida despedregando y surcando la tierra de sol a sol y te jubilas, le das un "singüío" al sacho, para nunca jamás saber de él; pero cuando dedicas tu Juventud y, 32 años de tu vida en el Servicio Público, en labores de Cultura, Deportes, Juventud, Festejos, Relaciones Públicas e Institucionales, Protocolo, Turismo, Carnaval, Patrimonio Histórico y Cultural, etc.; se te crea una mochila de la que es tremendamente difícil desprenderte".*

Además..., Pedro José tuvo, y tiene, especial empeño en homenajear al pueblo *-silencioso y silenciado-* de Maspalomas, que hubo de sacrificar sus valores en pro de la industria turística: sinónimo de Porvenir y Progreso y, sobretodo, está también empeñado en que no quede en el olvido de futuras generaciones el hecho de que los maspalomeros y las maspalomeras, antes de dedicarse al monocultivo del Turismo, se dedicaron al Pastoreo, la Pesca, la Agricultura, la Labranza y, el Tomate.

Organiza y dirige autos sacramentales de Navidad: las antiguas "comedias navideñas". Pero la inquietud Social y Cultural de Pedro José data desde muy joven (casi un niño); con tan sólo 16 años, Dirige y Coordina el **Auto Sacramental "Divino Acontecimiento"**.

A raíz del éxito de las llamadas "**Comedias de Navidad**", forma el **Grupo de Teatro "Amigos Siempre"**, que revolucionó culturalmente el sur grancanario. Poniendo en escena obras de Obras de **Alfonso Sastre, Benito Pérez Galdós, los Hermanos Quintero, Miguel de Unamuno, etc.** como: "**La Sangre de Dios**", "**Marianela**", "**Fedra**" y otras.

Sin ser un forofeo del Fútbol, Pedro J. Franco, por necesidad social del pueblo, fue cofundador del **Club Deportivo San Fernando**, junto con Juan Domingo Afonso Suárez, y, como Secretario, con Roberto Rivero, quedó reconvertido en el actual **Club Deportivo Maspalomas**.



# RAÍCES 2019



Preside varios años la Comisión Organizadora de las Fiestas Patronales de Maspalomas, en honor a San Fernando y, en cuatro ediciones y, por mandato del Pleno Corporativo, lo hace en calidad de Gerente.

Actualmente, en sus crónicas de cada mes de mayo, nos deja de manifiesto la carga histórica de las imágenes que se han venerado en Maspalomas a lo largo del tiempo y, la historiografía de las Fiestas de antaño.

Principales trabajos encomendados:

\* **Entrega de la medalla de oro del municipio a S.M. El rey Juan Carlos I, en el Palacio de la Zarzuela, a donde asistió con toda la Corporación Mpal., en calidad de Jefe de Protocolo, en 1990.**

\* **Confeccionó y organizó, por mandato de la Corporación municipal, las actividades conmemorativas del Cambio de Siglo y Milenio: (1999/2000), destacando la representación de "Demonis", del mítico grupo catalán "ELS COMEDIANTS".**

\* **Fue uno de los creadores a la vez que impulsor y gerente durante 10 ediciones del "Torneo Internacional de Fútbol de Maspalomas".**

\* **Fue el impulsor y organizador, del "V Centenario de la escala de Cristóbal Colón en Maspalomas" (1502/2002)", en calidad de Administrativo y Gerente-Coordinador de las actividades que se organizaron en Maspalomas con tal motivo.**

\* **Por mandato Corporativo, Recepciona en el Cementerio de Vegueta los restos de Francisco Guerra navarro-Pancho Guerra y organiza el traslado de los mismos a Tunte.**

\* **Viajó a Cuba (Ciudad de Santiago), en seis ocasiones, en calidad de representante de la corporación municipal de San Btmé. de Tirajana, para organizar y hacer seguimiento al Hermanamiento solidario del Ayto. de San Bartolomé de Tirajana y Santiago de Cuba.**

\* **Participó en calidad de Secretario de Dirección y del Alumnado, en las dos primeras ediciones de la Universidad de Verano de Maspalomas.**



# RAÍCES 2019



Desde crío y, con tan sólo quince -15- años, Pedro J. participa en las Fiestas Patronales de San Fernando, junto con otros jóvenes del pueblo, colaborando con la Comisión Organizadora de entonces, recabando colaboraciones económicas, de casa en casa y, en los pueblos de los alrededores, como: El Pajar, el Tablero y empresas de Vecindario.

Pedro José se inicia en trabajos de Administración Local, como Funcionario de Carrera a finales de 1980 e ingresa en el Dpto. de Intervención, en el que permanece tan sólo unos meses, pues estaba de manifiesto su perfil en lo Social y Cultural.

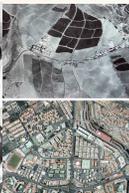
Poco antes de su ingreso en el ayuntamiento, recién se constituían los Ayuntamientos Democráticos (Elecciones de 1979). Y, en el Sur grancanario estaba todo por hacer; por lo que la década de los ochenta fue un período de transición y de cambio de régimen político, en la que el municipio de San Bartolomé de Tirajana, como si de una metamorfosis se tratara, fue dotado de una infraestructura Social, Cultural, Deportiva y de oferta Turística, convirtiendo al Municipio y a su gente en una sociedad moderna y comprometida con la nueva realidad.

En palabras de Pedro J. Franco López: *"En aquella época, en lo Social, Cultural, Deportivo y de Políticas Juveniles, no realizabas un trabajo..., te sentías "creando"..., innovando; casi haciendo historia. Todo era nuevo y, todo lo que se emprendía, se hacía por primera vez, ya que no existían parámetros o referentes de los que fijarte; y eso no era un trabajo, eso era un disfrute y un goce diario"*.

Participó en los inicios del Carnaval de Maspalomas desde 1981, hasta 2003, ejerciendo en varias ediciones como Administrativo / Gerente del mismo. En este contexto, en el año 1986 propone e impulsa los siguientes actos:

La Gala "Miss Traveskarnatal", precursora de lo que más tarde se convirtió en la famosa "Gala Drag" y, entre otras iniciativas innovadoras: "El rescate de la sardina, operación y velatorio", que pervive hoy en día.

Fue el Creador, Impulsor y Gerente del Festival Regional de Folklore, (hoy desaparecido), pero que en su momento, fue decano de los Festivales de Folklore de todo el Archipiélago Canario. Asimismo y también en calidad de máximo responsable, Crea y Organiza las "Jornadas de Investigación Etnográfica-Maspalomas" que tuvieron su momento inolvidable con "El Ciclo del Año", del Desarrollo Comunitario de La Aldea o, el de la Muestra de Investigación de "Los Alzados" de Icod El Alto o, el de la Escuela de los años 50.





## Trabajos de investigación:

"La Cueva Las Cajas", los Petroglifos de Tunte, la Necrópolis de Maspalomas o la Ermita de San Fernando, han sido algunos de los trabajos de investigación llevados a cabo por Pedro José Franco López.

Publicaciones y ediciones literarias: dos libros de Premio Nacional.

Fue el impulsor y creador del mítico Libro "Maspalomas Antier", Editado por el Il. Ayuntamiento de San Bartolomé de Tirajana y co-editado por Ángel L. Aldai.

Así como del Libro Y, lo mismo con el Libro, también de culto: "Maspalomas, las raíces del progreso" (1964/2004)", que realizó con la colaboración de Alby Mendoza.

Ambos fueron declarados por el Gobierno de España, como "Libro de Interés Turístico Nacional".

La tercera incursión literaria la hace con "Maspalomas: "Guelfos V Majalulos", que trata sobre cómo llegó el Camello a Canarias y cómo después de ser colaborador del hombre en el campo, se reconvirtió en un icono de atractivo turístico.

Su última publicación -formato Libro- ha sido: "Maspalomas, El Carnaval", que extrae del Carnaval su esencia socio-cultural y etnográfica, desde los entresijos más ancestrales hasta nuestros días.

Numerosas han sido las Charlas, Conferencias y Ponencias que Pedro J. Franco ha impartido en Cádiz, Madrid, distintos Centros Sociales, Institutos y Colegios de San Bartolomé de Tirajana y varios puntos de la isla de Gran Canaria, en el Gay-Pride de Maspalomas y. en dos ocasiones en la Universidad de Verano de Maspalomas.

## A destacar:

\* En el 10º Congreso Internacional del Carnaval de Cádiz. Fué invitado a pronunciar la Ponencia: "El Carnaval Tradicional Canario y, las especificidades del Carnaval de Maspalomas".

\* Maspalomas: "de la época aborígen al boom turístico".

\* Desarrollo Social y Económico de San Bartolomé de Tirajana, a través de sus Personajes y Paisanajes.

\* El tomate y el turismo. Con motivo del 130 Aniversario de la presencia del Tomate en Canarias.



# RAÍCES 2019



✿ Rescatando el Patrimonio Cultural, baluarte de los valores y la identidad de nuestro pueblo.

” Un pueblo sin memoria es fácil de manipular”. SBT: Rutas museísticas de interés. Pronunciada en Institutos de los pueblos de El Tablero y Maspalomas.

” El Carnaval: Origen, Rural, Antiguo y/o Tradicional y, Contemporáneo”. Pronunciada en:

✿ El Carnaval de Maspalomas, como soporte transgresor y reivindicativo. Pronunciada en el marco de la celebración del **GAYPRIDE MASPALOMAS/2006**.

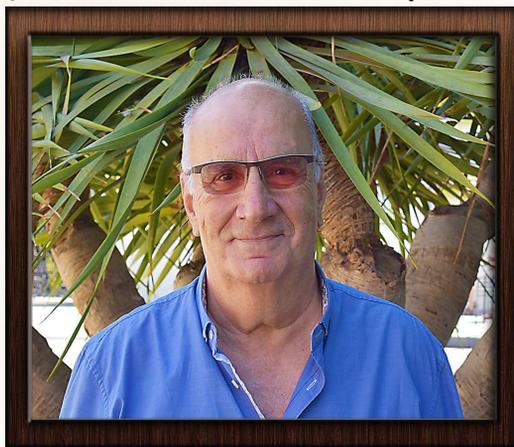
Actualmente es el Presidente de la Asociación “Amigos de Maspalomas” que, entre sus Principios y Objetivos tiene el de: Rescatar, Conservar y Difundir la Historiografía del pueblo de Maspalomas y su gente, intentar recuperar el arraigo perdido e inculcárselo a los nuevos residentes que componen la variopinta y rica sociedad maspalomera.

Y, entre sus principales logros está el de haber:

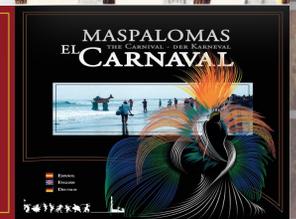
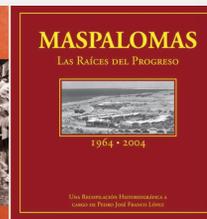
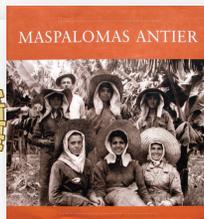
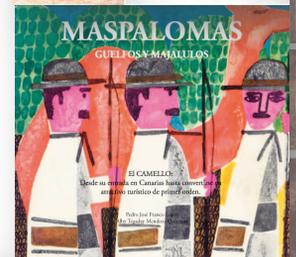
✿ Restaurado la Ermita antigua de San Fernando, con autorización expresa de sus propietarios.

✿ Instaurar la celebración del **Martes de Carnaval Tradicional en Maspalomas**, que ahora ya se celebra en todos los pueblos del municipio.

✿ Organizar las “Tertulias para la Historia”, entre los mayores del pueblo.



Pedro José Franco López



## Colectivo de mujeres de Tirajana

Desde tiempos pasados la manera que tenía muchas personas de la época de ayudar a la economía familiar era trabajar haciendo tareas que otras familias más pudientes pagaban. Las mujeres de la familia se dedicaban a lavar, traer a agua, planchar, buscar leña para cocinar, etc.. a personas más pudientes como mulas de carga o criadas por cantidades casi simbólicas de dinero.

Esta ayuda se hacía personalmente y la manera de hacerla era ejecutando la misma en el domicilio del pagador o bien en domicilio propio como era el caso de la plancha y luego cargando la ropa desde el domicilio hasta el lugar donde había una corriente de agua por una ayuda económica por varias horas de trabajo.

Las clases más pudientes, solicitaba de ayuda en su gran mayoría mujeres para el tránsito de agua, lavado de ropa y planchado.

El medio de transporte que solían utilizar como era su propio cuerpo solo que la carga la llevaban a la cabeza por tener las manos libres por posibles caídas e incluso para llevar más cosas en ella.

Se pasaban varias horas trasladando en su cabeza el peso del cacharro o talla con el agua, para llenar los recipientes que se disponían, para almacenar agua y para el riego de flores o plantas en los patios. A la vez que de igual manera llevaban el agua a sus casa para el consumo y lo mismo que los anteriores. Esto se hacía debido a que no existía el tener en casa los recursos de agua potable como ocurre en hoy en día.

El transporte de este tipo de cosas se hacía en la cabeza con la ayuda de un ruedo. El ruedo era un trozo de trapo o pieza de ropa enrollada en forma circular que hacía de almohadilla para amortiguar el peso en la cabeza y poder mantener el equilibrio para poder transportarlo.. Normalmente el tipo de recipiente que se usaba no era propicio para llevar entre las manos ya que la mayoría no disponían de asas para su transporte.



# RAÍCES 2019



Se usaban cacharros cuadrados de aceite que hacían cantidad de agua pudiendo llevar en la cabeza de 25 a 30 kilos de pesos. Todo esto visto desde niñas a sus madres y abuelas. Ya que para poder lavar en según que época del año tenía que llegar al barranco para hacerlo donde había una correntia de agua. Con lo que el transporte de la ropa mojada es mucho mayor peso que seca. La forma mas frecuente de transportar era así ya que habían que caminar por caminos de burros o caminos reales y el tener las manos libres era muy común por evitar caídas sin tener ningún soporte.

La vestimenta empelada por ellas eran las heredadas por las abuelas a principios del siglo 20. Se componían de batas largas por debajo de la rodillas, medias con ligeros, zapatos según la economía familiar, delantal para evitar manchar la bata con las tareas diarias, pañoleta tejida con crochet o barbilla como prenda de abrigo y pañuelo para cubrir la cabeza. Como adornos femeninos algún rosario por devoción, algún escapulario por creencias y algún adorno en oro en las orejas por herencia de sus madres o según la economía familiar. Las batas en colores marrones o negro. Todo debido a promesas con la virgen del Carmen en el caso de las marrones y las negras eran por guardas luto a sus seres queridos que guardaban por muchísimos años.

Las jóvenes o niñas se vestían con trajes o con faldas y blusas de diferentes colores siempre que la familia no tuviera luto. Incluso nunca mas se lo quitaban. La carga en la parte masculina se basaba en la espalda o bien cuando se trataba de liquido se hacia mediante un palo con ganchos donde se enganchaba los cacharros a ambos lados en forma de contrapeso apoyado en vertical a los hombros. Todo por ayudar en la economía familiar ya que eran actividades que no estaban mal vista.

En esta Foto de izquierda a derecha la segunda es Josefa Santana López y la cuarta es M.<sup>a</sup> del Carmen Santana Sarmiento (Mela) Fallecida.



# RAÍCES 2019



Luisa Rodríguez León



Ángela Miranda Martín



Candelaria Carreño Sánchez  
(Lala)



Carmen Sarmiento López  
(Carmela)



Carmen Santana Sarmiento  
(Mela)



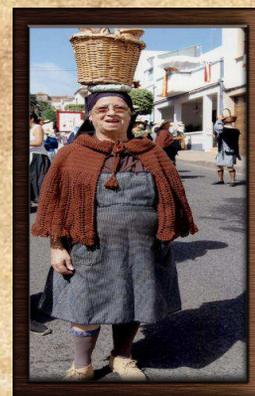
Cesárea Ortega Montesdeoca  
(Sarito)



Francisca Santana Suárez



Josefa Santana López



Leonor Medina Morales

# RAÍCES 2019



Mari Carmen Ponce Falcón



Nieves Ramírez León



Ángela Carreño Moreno  
(Nena)



Margarita Medina Herrera  
(Candelaria)



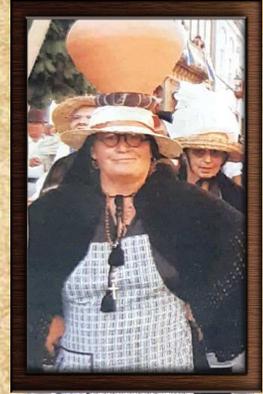
Ana María Guerra Sarmiento  
(María Luisa)



# RAÍCES 2019



Purificación Ramos Lorenzo



Coralía Santana Suárez



Maruca Mesa Álvarez



Antonia Ramos Lorenzo



Carmen Laura Matos Rodríguez



Fidelia Ramos Lorenzo

## Folklore en Canarias

Algunos musicólogos afirman que el folklore de Canarias es el fruto de la mezcla entre la música de raíz aborigen, la influencia y cultura peninsular, incluyendo también a los lusos, llegados con la conquista y colonización, y la posterior aportación de la música caribeña traída por los emigrantes canarios a su regreso. El rico y variado folklore musical de Canarias se origina en esa primera mezcla de culturas, a la que habrá que añadir, posteriormente, las influencias generadas por los comerciantes genoveses, judíos, flamencos y británicos, además del flujo humano entre Canarias y América.

El folklore canario enclava sus raíces en el mundo guanche. Su tronco es consecuencia de distintas influencias foráneas, sin embargo, las ramas son producto del temperamento y psicología del pueblo canario. Éste ha logrado dar un toque original, cadencioso, alegre, humorístico, melancólico, como el de su propia personalidad. El resultado final de ese folklore ha terminado siendo diferente del que le ha dado origen.

La historia y ubicación geográfica de las Islas Canarias han permitido que a lo largo de los siglos, recalaran en el archipiélago influencias europeas, americanas y africanas. Trasladando este flujo de influencias al ámbito del folklore musical es posible entender como en él es posible encontrar instrumentos musicales con raíces ajenas a las islas.

El folklore musical canario es muy rico en lo que a géneros se refiere, si bien, son la Isa, Folías y Malagueñas los más conocidos y populares. Cada género musical puede ser propio de alguna zona de Canarias en particular, pertenecer a un determinado periodo de tiempo, haber nacido en el seno de alguna tradición o ser común en todo el archipiélago, siempre guardando cada isla un estilo propio de interpretar y danzar el género (Isa, Folías, Seguidillas, etc.)





## La tradición oral

La tradición oral es una forma de transmisión de la cultura, la experiencia y las tradiciones de una sociedad a través de manifestaciones culturales tales como cuentos, relatos, cantos, oraciones, oír adivinanza, refranes y dichos, leyendas, fábulas, villancicos, conjuros, mitos, juegos infantiles, retahílas, trabalenguas, burlas...etc., ocupando un lugar destacado en el folklore canario.

Es la herencia del pasado transmitida, a través de la palabra, de padres a hijos, de generación a generación, llegando hasta nuestros días, y cuya función primordial es la de conservar los conocimientos ancestrales a través de los tiempos.

La tradición oral forma parte de la cultura autóctona de las Islas Canarias, creciendo y desarrollándose en esta tierra desde antiguo. Con el discurrir del tiempo ha ido renaciendo y reconstruyéndose, formando parte del acervo del conjunto de los canarios.

El estudio y recopilación escrita de estas fuentes históricas y socioculturales permiten asegurar su supervivencia, aunque hoy día se continúa transmitiendo oralmente este legado que conforma la identidad de un pueblo, muestra hábitos y costumbres de un lugar, vivencias y experiencias en las que las gentes se reconocen a sí mismas o a aspectos que les conciernen.

Un aspecto a destacar de esta tradición es que de ella participamos todos, escuchando primero y transmitiendo después, constituyendo una tradición que permanece intacta, aunque pueda ser reelaborada o reinterpretada con nuevas aportaciones o adaptaciones que la hacen perdurar a través de los años.

La experiencia heredada es una de las bases de la supervivencia de la cultura. Con esta actividad se intenta acercar afectiva y culturalmente al mundo de nuestros ancestros.



## A.F Umiaya



La Asociación Agrupación Folklórica Cultural Umiaya comienza a gestarse en octubre de 2014 sobre la idea matriz de que el municipio de San Bartolomé de Tirajana, sumido en numerosas romerías y la vorágine intercultural del turismo, necesitaba de una agrupación folklórica y de referencia, capaz de cumplir con el objetivo primordial de divulgar y promover la música y el baile tradicional con un talante aglutinador y desde una perspectiva investigadora y seria.

La A.F Umiaya nace el 28 de septiembre de 2015 en el seno de la Escuela Municipal de Música de San Bartolomé de Tirajana a través de su Aula de Folklore, con el fin de potenciar y difundir la música tradicional de las Islas, naciendo con vocación de convertirse dentro y fuera del municipio en un referente social y cultural de la música y los bailes tradicionales de Canarias. Para bautizar a la Agrupación, se decide llamarla Umiaya, en honor y memoria del adoratorio ritual aborigen enclavado en los Riscos Blancos de la gran Caldera de Las Tirajanas.

La A.F Umiaya se presenta al público por primera vez el 16 de abril de 2016 en el Centro Cultural Maspalomas.



## A.F. Entre Amigos

La Agrupación Folklórica "Entre Amigos", nace en el Valle de Jinámar, municipio de Telde, en el año 1984 bajo la dirección de Suso Santana Marrero quién hoy día es el presidente de la misma. En la actualidad el grupo cuenta con aproximadamente 80 componentes con edades comprendidas entre los 10 y los 70 años, divididos entre el grupo de baile y música, asumiendo la dirección musical de la misma D. Jonathan Peña Viera y la dirección del baile Doña Beatriz Peña Ramírez.

Dentro de sus objetivos están el rescate y conservación de los valores tradicionales de Canarias y contribuir a que nuestro importante legado cultural se mantenga vivo y posibilitar que lo hereden y hagan lo propio generaciones que nos sucedan.

Una de las muestras más significativas la tienen en la vestimenta de sus miembros, formadas por dos indumentarias: la característica de cada isla en actividades festivas y la propia de las faenas del trabajo del campo (campesino), que luce el cuerpo de baile en romerías, bailes de taifa, etc....

Cabe destacar las intervenciones del grupo en las islas del Hierro, La Palma, La Gomera, Tenerife, Fuerteventura, Lanzarote y en todos y cada uno de los municipios de la isla de Gran Canaria.

En la península han visitado: Alcalá de Henares-Madrid, La Coruña, Santiago de Compostela, Murcia, Fuente Álamo, Sevilla, Huelva y Albacete, además de participar en diferentes festivales nacionales celebrados en la isla de Gran Canaria, como son: Festival de las Comunidades en Las Palmas de G.C.; Certamen de folclore de Agaete; Festival de Maspalomas; Festival Nacional de Folclore isla de Gran Canaria, y en la Muestra Nacional de folclore del Atlántico; diversas ediciones Festival Nanino Díaz Cutillas, etc.



# RAÍCES 2019

Premios Raíces 2019  
22 de noviembre  
Centro Cultural Maspalomas  
20:00h

*19:00h.* -Retirada de localidades una hora antes de la hora de comienzo de la función.

*19:45h.* -Apertura de puertas.

*20:00h.* -Comienzo del acto.

Presenta: Carmina Martínez Martín.

*20:10h.* -Agrupación Folklórica Entre Amigos.

- \* Entre amigos.
- \* Folías.
- \* Puerto de la luz.
- \* Aires de barrancos.
- \* El cambuyonero.

*20:40h.* -Presentación y entrega de premios.

- \* Presentación video de Ricardo Santana Medina.
- \* Presentación video de Sebastián Torres Sánchez.
- \* Presentación video de Pedro José Franco López.
- \* Presentación video del colectivo de mujeres de Tirajana.

*20:50h.* -Presencia de autoridades municipales y homenajeados.

- \* Entrega de presentes.
- \* Agradecimientos.

*21:05h.* -Agrupación Folklórica Umiaya.

- \* Berlina de La Palma.
- \* Santo Domingo de Gran Canaria.
- \* La Saranda.
- \* Tanganillo, Santo Domingo y Tajaste.
- \* Popurrí de Gran Canaria.

*21:35h.* -Fin del acto.



# RAÍCES 2019



## Premios Raíces 2019

**Toda una vida dedicada a fomentar y difundir la artesanía tradicional canaria.**

Ricardo Santana Medina

**Una vida marcada por las inquietudes sociales y culturales destinadas a los demás.**

Sebastián Torres Sánchez

**Toda una vida dedicada a la labor social y cultural.**

Pedro José Franco López

**Toda una vida recordando el valor de la mujer en las medianías de Gran Canaria.**

Colectivo de mujeres de Tunte

Leonor Medina Morales

Josefa Santana López

Luisa Rodríguez León

Margarita Medina Herrera

Carmen Medina Herrera

Mari Carmen Ponce Falcón

Carmen Sarmiento López

Cesárea Ortega Montesdeoca

Ángela Carreño Moreno

Candelaria Carreño Sánchez

Ana María Guerra Sarmiento

Fidelia Ramos Lorenzo

Antonia Ramos Lorenzo

Purificación Ramos Lorenzo

Francisca Santana Suárez

Ángela Miranda Martín

Nieves Ramírez León

María del Carmen Santana Sarmiento

Carmen Laura Matos Rodríguez

Coralía Santana Suárez

Maruca Mesa Álvarez

# RAÍCES

# 2019

I JORNADA DE ETNOGRAFÍA & FOLKLORE



# RAÍCES 2019



Ilte. Ayuntamiento de la Villa de San Bartolomé de Tirajana  
Concejalía de Cultura, Patrimonio Histórico y Etnográfico

**Presentación**

**Carmina Martínez Martín**

**Aula de Folklore de la Escuela Municipal de Música**

**Noé Peña Rodríguez**

**Antonio Miguel Sánchez Monzón**

**Cristóbal Vega Rodríguez**

**Agustín Tomás Trujillo González**

**A.F. Entre Amigos**

**Presidente: Jesús Santana Marrero**

**Dirección musical: Jonathan Peña Viera**

**A.F. Umiaya**

**Presidente y dirección musical: Noé Peña Rodríguez**

**Dirección de baile:**

**Natalía Talavera Román / Antonio Miguel Sánchez Monzón**

**Edición y grabación de video**

**Cristóbal Vega Rodríguez**

**Técnico de luz y sonido**

**Francisco Guerra García**

**Empresa de sonido**

**RSSONOCOM**

**Emisora Municipal de  
San Bartolomé de Tirajana**

**Radio Dunas**



# RAÍCES

2019

I JORNADA DE ETNOGRAFÍA  
& FOLKLORE

ENTREGA DE PREMIOS  
A.F. UMIAYA  
A.F. ENTRE AMIGOS



CENTRO CULTURAL MASPALOMAS

22 noviembre - 20:00 h.

Entrada libre hasta completar aforo

(Retirada de localidades una hora antes de la hora de comienzo de la función)



Ilustre Ayuntamiento de la Villa de  
San Bartolomé de Tirajana  
[www.maspalomas.com](http://www.maspalomas.com)

  
**MASPALOMAS**  
COSTA CANARIA

